

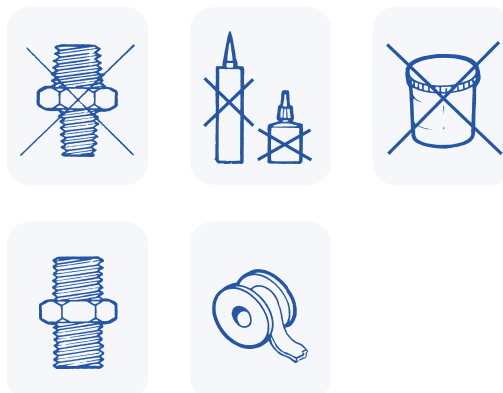
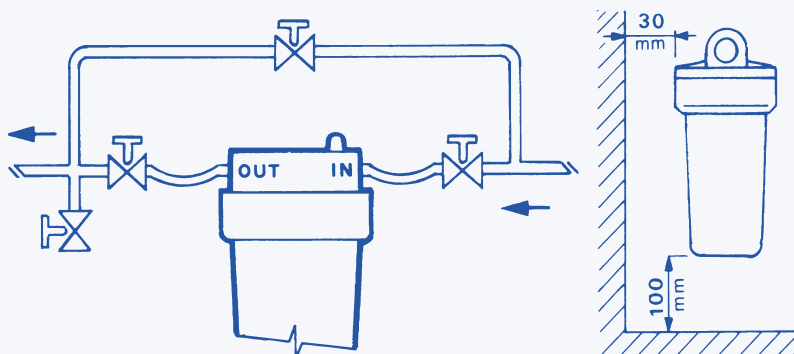
NORME PER UNA CORRETTA INSTALLAZIONE E USO DEI FILTRI

- Installare i filtri osservando le distanze da muro e/o pavimento, come da schema qui sotto;
- Prevedere sempre sistema di by-pass e utilizzare tubi flessibili;
- Prevedere l'installazione di sistemi adeguati a prevenire ed eliminare i fenomeni del "colpo d'ariete";
- Con filtri con ingressi BSP utilizzare esclusivamente raccordi cilindrici BSP, non usare mai raccordi conici;
- Per il corretto collegamento dei raccordi usare esclusivamente nastro TEFLON, non usare mai canapa, silicone, liquidi indurenti od altro, che possono danneggiare le filettature;
- Per il serraggio delle ghiera o dei vasi dei filtri utilizzare sempre l'apposita chiave di serraggio;
- Non pulire o lavare mai i filtri o parti di essi con benzine, idrocarburi, sostanze alcoliche o sostanze non compatibili con i materiali di costruzione dei vasi.

- Install the filters respecting the minimum distance from wall and floor as indicated in the scheme below;
- Always foresee a by-pass system and use flexible pipes;
- Foresee the installation of proper systems to avoid and eliminate "pressure hammer" cases;
- Filters with BSP inlet require to use only cylindric BSP fittings, never use conic fittings;
- To correctly connect the fittings only use TEFLON tape, never use hemp, silicone, hardening liquids or other materials that may damage the threads;
- To tighten the bowl or the ring-nut of the filters, always use the proper plastic spanner;
- Do not clean or wash the filter or part with gasoline, hydrocarbons, alcoholic substances or further substances which are not compatible with the materials used to manufacture the bowls.

- Montez les filtres en faisant attention à la distance parmi mur et/ou plancher (voir schéma ci-dessous);
- Prévoyez toujours un système by-pass et utilisez des tuyaux flexibles;
- Le montage de systèmes adaptés à prévenir et éliminer éventuels et soudains "coups de pression" est toujours envisagé;
- Sur les filtres avec entrées BSP, n'utilisez que des raccords cylindriques BSP, et jamais de raccords coniques;
- Pour brancher correctement les raccords n'utilisez que du TEFLON, n'utilisez jamais de la chanvre, de la silicone, des liquides durcissants ou d'autres substances similaires pouvant causer des dommages aux taraudages;
- Serrez toujours les bagues ou les bols des filtres par la clef de serrage adaptée;
- Ne nettoyez jamais les filtres ou les parties composantes les filtres mêmes par des hydrocarbures, des substances alcooliques ou qui ne soient pas compatibles avec les matériaux utilisés pour la production des bols.

- Die Filter anbauen indem den Mauer- und/oder Bodenabstand laut des Bildes hier unten gehalten wird;
- Immer die "By-pass"-Vorrichtung voraussehen und Schläuche verwenden;
- Den Einbau von geeigneten Vorrichtungen voraussehen, welche die Druckstöße vermeiden oder beseitigen können;
- Bei Filtern mit BSP Eingang erst BSP zylindrische Anschlüsse verwenden, nie kegelförmige Anschlüsse verwenden;
- Zur richtigen Anschlüsseverbindung erst TEFLON Band verwenden, nie Hanf, Silikon, härtende Flüssigkeiten oder weiteres benutzen, die die Gewinde beschädigen können;
- Zum Schrauben der Nutmütter oder Filterbehälter immer den dazu bestimmten Schlüssel verwenden;
- Nie die Filter oder deren Teile mit Benzin, Kohlenwasserstoffen, alkoholischen Stoffen oder weiteren mit den Behälterbestandteilen nicht verträglichen Stoffen reinigen oder waschen.



MOD. 223 Contenitore in 3 pezzi, testa staffabile

mod. 223

Valvola di sfiato pressione in plastica/Plastic pressure relief valve/Purge pression en plastique/Plastik-Auslassventil

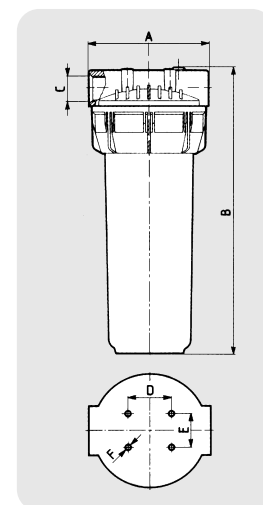
Ref.	Ingressi/Inlet/Entrées/Anschlüsse	Diam./Ø	Vaso/Bowl/Bol/Behälter
223	Plastica/Plastic/Plastique/Plastik	1/4" - 3/8" - 1/2" - 3/4" (BSP-NPT)	5"/SAN
223	Plastica/Plastic/Plastique/Plastik	1/4" - 3/8" - 1/2" - 3/4" (BSP-NPT)	7"/SAN
223	Plastica/Plastic/Plastique/Plastik	1/4" - 3/8" - 1/2" - 3/4" (BSP-NPT)	9,3/4"/SAN-PP

Dati tecnici/Technical data/Données techniques/Technische Angaben

Testa/Head/Tête/Kopf	Polipropilene talco/Talc polypropylene/Polypropylène talc/Talk Polypropylen
Ghiera/Ring-nut/Bague/Nutmutter	Polipropilene talco/Talc polypropylene/Polypropylène talc/Talk Polypropylen
Vaso/Bowl/Bol/Behälter	SAN Trasparente/Clear transparent/Transparent/durchsichtig PP Opaco bianco/White opaque/Blanc opaque/weiß undurchsichtig
O-ring	NBR
Pressione max. d'esercizio/Max. working pressure/Pression max. en service/Max. Betriebsdruck	8,6 bar (125 psi)
Temperatura max. servizio continuo/Max. temperature continuous service/ Température max. en service continu/Max. Temperatur beim Dauerbetrieb	40° C
Temperatura max. di punta/Peak temperature/Température max. de pointe/Max. Spitztemperatur	60° C



Mod.	A mm	B mm	C BSP-NPT	D mm	E mm	F mm	Imballo - Packing		
							No.	kg	m ³
223 - 5"	123	177	1/4" - 3/8"	40	33	4	21	13.1	0.086
223 - 5"	123	186	1/2" - 3/4"	45.5	33	4	21	13.1	0.086
223 - 7"	123	229	1/4" - 3/8"	40	33	4	12	9	0.086
223 - 7"	123	238	1/2" - 3/4"	45.5	33	4	12	9	0.086
223 - 9 3/4"	123	302	1/4" - 3/8"	40	33	4	12	10.6	0.086
223 - 9 3/4"	123	311	1/2" - 3/4"	45.5	33	4	12	10.6	0.086



Indice



MOD. 123 - 133 Contenitore in 3 pezzi, testa staffabile

mod. 123

Valvola di sfogo pressione in ottone/Brass pressure relief valve/Purge pression en laiton/Messing-Auslassventil

Ref.	Ingressi/Inlet/Entrées/Anschlüsse	Diam./Ø	Vaso/Bowl/Bol/Behälter
123	Inserti ottone/Brass inserts/Inserts laiton/Messing-Anschlüsse	1/2"-3/4" (BSP)	5"/SAN
123	Inserti ottone/Brass inserts/Inserts laiton/Messing-Anschlüsse	1/2"-3/4" (BSP)	7"/SAN
123	Inserti ottone/Brass inserts/Inserts laiton/Messing-Anschlüsse	1/2"-3/4" (BSP)	9,3/4"/SAN-PP

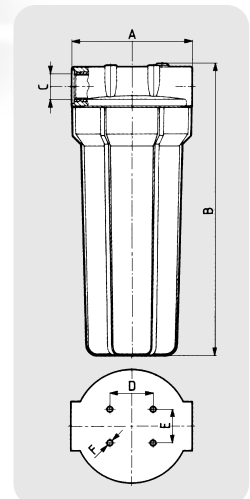
mod. 133

Valvola di sfogo pressione in ottone/Brass pressure relief valve/Purge pression en laiton/Messing-Auslassventil

Ref.	Ingressi/Inlet/Entrées/Anschlüsse	Diam./Ø	Vaso/Bowl/Bol/Behälter
133	Inserti ottone/Brass inserts/Inserts laiton/Messing-Anschlüsse	1"-1,1/4" (BSP)	5"/SAN
133	Inserti ottone/Brass inserts/Inserts laiton/Messing-Anschlüsse	1"-1,1/4" (BSP)	7"/SAN
133	Inserti ottone/Brass inserts/Inserts laiton/Messing-Anschlüsse	1"-1,1/4" (BSP)	9,3/4"/SAN-PP

Dati tecnici/Technical data/Données techniques/Technische Angaben

Testa/Head/Tête/Kopf	Polipropilene talco/Talc polypropylene/Polypropylène talc/Talk Polypropylen
Ghiera/Ring-nut/Bague/Nutmutter	Polipropilene talco/Talc polypropylene/Polypropylène talc/Talk Polypropylen
Vaso/Bowl/Bol/Behälter	SAN Trasparente/Clear transparent/Transparent/durchsichtig PP Opaco bianco/White opaque/Blanc opaque/weiß undurchsichtig
O-ring	NBR
Pressione max. d'esercizio/Max. working pressure/Pression max. en service/Max. Betriebsdruck	8,6 bar (125 psi)
Temperatura max. servizio continuo/Max. temperature continuous service/ Température max. en service continu/Max. Temperatur beim Dauerbetrieb	40° C
Temperatura max. di punta/Peak temperature/Température max. de pointe/Max. Spitzentemperatur	60° C



Mod.	A mm	B mm	C BSP-NPT	D mm	E mm	F mm	Imballo - Packing No. kg m³		
123 - 5"	123	183	1/2" - 3/4"	40.5	33	3.8	21	15.2	0.086
123 - 7"	123	235	1/2" - 3/4"	40.5	33	3.8	12	10.2	0.086
123 - 9 3/4"	123	308	1/2" - 3/4"	40.5	33	3.8	12	11.6	0.086
133 - 5"	137	200	1" - 1 1/4"	40	33	3.8	20	15.7	0.086
133 - 7"	137	252	1" - 1 1/4"	40	33	3.8	12	11	0.086
133 - 9 3/4"	137	325	1" - 1 1/4"	40	33	3.8	12	12.4	0.086

Indice



MOD. 103/203 Contenitore in 3 pezzi

mod. 103

Valvola di sfiato pressione in plastica/Plastic pressure relief valve/Purge pression en plastique/Plastik-Auslassventil

Ref.	Ingressi/Inlet/Entrées/Anschlüsse	Diam./Ø	Vaso/Bowl/Bol/Behälter
103	Inseriti ottone/Brass inserts/Inserts laiton/Messing-Anschlüsse	3/4" - 1" (BSP)	9,3/4"/SAN-PC-PP
103	Inseriti ottone/Brass inserts/Inserts laiton/Messing-Anschlüsse	3/4" - 1" (BSP)	20"/SAN-PC-PP

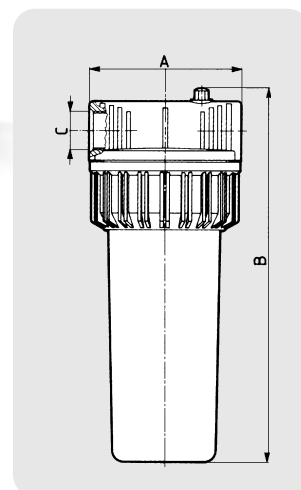
mod. 203

Valvola di sfiato pressione in plastica/Plastic pressure relief valve/Purge pression en plastique/Plastik-Auslassventil

Ref.	Ingressi/Inlet/Entrées/Anschlüsse	Diam./Ø	Vaso/Bowl/Bol/Behälter
203	Plastica/Plastic/Plastique/Plastik	3/4" - 1" (BSP-NPT)	9,3/4"/SAN-PC-PP
203	Plastica/Plastic/Plastique/Plastik	3/4" - 1" (BSP-NPT)	20"/SAN-PC-PP

Dati tecnici/Technical data/Données techniques/Technische Angaben

Testa/Head/Tête/Kopf	Polipropilene talco/Talc polypropylene/Polypropylene talc/Talk Polypropylen
Ghiera/Ring-nut/Bague/Nutmutter	Polipropilene talco/Talc polypropylene/Polypropylene talc/Talk Polypropylen
Vaso/Bowl/Bol/Behälter	SAN-PC Trasparente/Clear transparent/Transparent/durchsichtig PP Opaco bianco/White opaque/Blanc opaque/weiß undurchsichtig
O-ring	NBR
Pressione max. d'esercizio/Max. working pressure/Pression max. en service/Max. Betriebsdruck	8,6 bar (125 psi)
Temperatura max. servizio continuo/Max. temperature continuous service/ Température max. en service continu/Max. Temperatur beim Dauerbetrieb	40° C
Temperatura max. di punta/Peak temperature/Température max. de pointe/Max. Spitztemperatur	60° C



Mod.	A mm	B mm	C BSP-NPT	Imballo - Packing		
				No.	kg	m³
103 - 9 3/4"	126	318	3/4" - 1"	12	12.5	0.086
103 - 20"	126	594	3/4" - 1"	1	1.7	0.014
203 - 9 3/4"	126	318	3/4" - 1"	12	11.6	0.086
203 - 20"	126	594	3/4" - 1"	1	1.6	0.014

Indice



MOD. 113/213 Contenitori in 3 pezzi, testa staffabile

mod. 113

Valvola di sfiato pressione in plastica/Plastic pressure relief valve/Purge pression en plastique/Plastik-Auslassventil

Ref.	Ingressi/Inlet/Entrées/Anschlüsse	Diam./Ø	Vaso/Bowl/Bol/Behälter
113	Inserti ottone/Brass inserts/Inserts laiton/Messing-Anschlüsse	3/4"-1" (BSP)	9,3/4"/SAN-PC-PP
113	Inserti ottone/Brass inserts/Inserts laiton/Messing-Anschlüsse	3/4"-1" (BSP)	20"/SAN-PC-PP

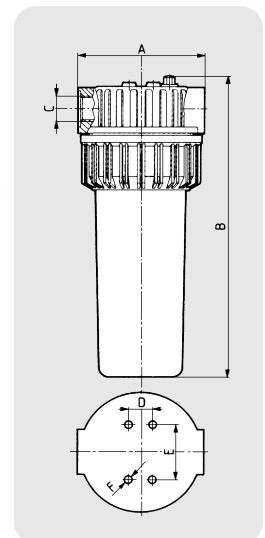
mod. 213

Valvola di sfiato pressione in plastica/Plastic pressure relief valve/Purge pression en plastique/Plastik-Auslassventil

Ref.	Ingressi/Inlet/Entrées/Anschlüsse	Diam./Ø	Vaso/Bowl/Bol/Behälter
213	Plastica/Plastic/Plastique/Plastik	3/4"-1" (BSP-NPT)	9,3/4"/SAN-PC-PP
213	Plastica/Plastic/Plastique/Plastik	3/4"-1" (BSP-NPT)	20"/SAN-PC-PP

Dati tecnici/Technical data/Données techniques/Technische Angaben

Testa/Head/Tête/Kopf	Polipropilene talco/Talc polypropylene/Polypropylène talc/Talk Polypropylen
Ghiera/Ring-nut/Bague/Nutmutter	Polipropilene talco/Talc polypropylene/Polypropylène talc/Talk Polypropylen
Vaso/Bowl/Bol/Behälter	SAN/PC Trasparente/Clear transparent/Transparent/durchsichtig PP Opaco bianco/White opaque/Blanc opaque/weiß undurchsichtig
O-ring	NBR
Pressione max. d'esercizio/Max. working pressure/Pression max. en service/Max. Betriebsdruck	8,6 bar (125 psi)
Temperatura max. servizio continuo/Max. temperature continuous service/ Température max. en service continu/Max. Temperatur beim Dauerbetrieb	40° C
Temperatura max. di punta/Peak temperature/Température max. de pointe/Max. Spitzentemperatur	60° C



Mod.	A mm	B mm	C BSP-NPT	D mm	E mm	F mm	Imballo - Packing		
							No.	kg	m ³
113 - 9 3/4"	131	318	3/4" - 1"	58	25	5.3	12	12.5	0.086
113 - 20"	131	594	3/4" - 1"	58	25	5.3	1	1.7	0.014
213 - 9 3/4"	131	318	3/4" - 1"	58	25	5.3	12	11.6	0.086
213 - 20"	131	594	3/4" - 1"	58	25	5.3	1	1.6	0.014

Indice



MOD. 107-307 207 Contenitore in 3 pezzi

mod. 107-307

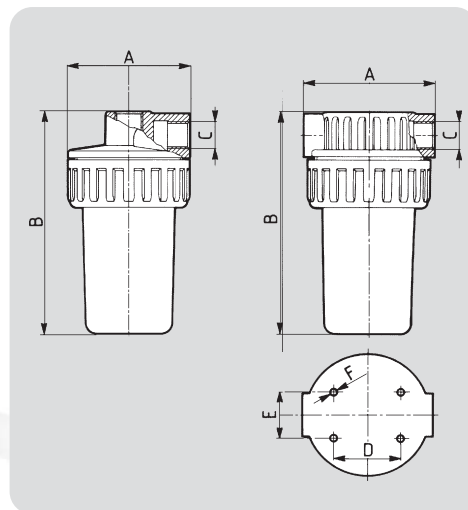
Ref.	Ingressi/Inlet/Entrées/Anschlüsse	Diam./Ø	Vaso/Bowl/Bol/Behälter
1 107	Inserti ottone a 90°/Brass inserts at 90°/ Inserts laiton à 90°/90°-Messinganschlüsse	1/2"	5"/SAN
2 107L	Inserti ottone in linea/Brass inserts in-line/ Inserts laiton en ligne/Messing-Linearanschlüsse	1/2"	5"/SAN
3 307	Inserti ottone/Brass inserts/ Inserts laiton/-Messinganschlüsse	1/2"	5"/SAN

mod. 207

Ref.	Ingressi/Inlet/Entrées/Anschlüsse	Diam./Ø	Vaso/Bowl/Bol/Behälter
4 207	Plastici a 90°/Plastic at 90°/ Plastiques à 90°/90°-Plastikanschlüsse	1/2"	5"/SAN
5 207L	Plastici in linea/Plastic in-line/ Plastiques en ligne/Plastik-Linearanschlüsse	1/2"	5"/SAN

Dati tecnici/Technical data/Données techniques/Technische Angaben

Testa/Head/Tête/Kopf	Polipropilene talco/Talc polypropylene/Polypropylène talc/Talk Polypropylen
Ghiera/Ring-nut/Bague/Nutmutter	Polipropilene talco/Talc polypropylene/Polypropylène talc/Talk Polypropylen
Vaso/Bowl/Bol/Behälter	SAN Trasparente/Clear transparent/Transparent/durchsichtig
O-ring	NBR
Pressione max. d'esercizio/Max. working pressure/Pression max. en service/Max. Betriebsdruck	6 bar (90 psi)
Temperatura max. servizio continuo/Max. temperature continuous service/ Température max. en service continu/Max. Temperatur beim Dauerbetrieb	40° C



Mod.	A mm	B mm	C BSP	D mm	E mm	F mm	Imballo - Packing No.	kg	m³
1 107 - 5"	90	167	1/2"				20	8.8	0.042
2 107L - 5"	96	168	1/2"	51	35	3.2	20	8.2	0.042
3 307L - 5"	96	168	1/2"				20	7.8	0.042
4 207 - 5"	90	167	1/2"	51	35	3.2	20	7.2	0.042
5 207L - 5"	96	168	1/2"				20	7.2	0.042



CONTENITORI CARTUCCE ACCESSORI



- Chiave plastica.
- Plastic spanner.
- Clef en plastique.
- Plastikschlüssel.



- Staffa supporto.
- Wall bracket.
- Support mur.
- Wandbefestigungsvorrichtung.



- Tubo diffusore e diffusore.
- Diffusor tube and upper feeder.
- Tube diffuseur et diffuseur supérieur.
- Strahlrohr und Strahler.



- Base tavolo.
- Table support.
- Base de table.
- Tisch-Halter.